

第 44 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年十一月三日，星期二



Número 44

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Terça-feira, 3 de Novembro de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室：

第121/2015號經濟財政司司長批示，訂定經濟局
青年創業孵化中心工作人員的特別辦公時間。 875

社會文化司司長辦公室：

第148/2015號社會文化司司長批示，確認Instituto Politécnico de Leiria開辦的公共行政碩士學位課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程的規定和運作。 875

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 121/2015, que fixa os horários especiais dos trabalhadores do Centro de Incubação de Negócios para os Jovens da Direcção dos Serviços de Economia. 875

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 148/2015, que reconhece o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autoriza o funcionamento do curso de mestrado em Administração Pública, ministrado pelo Instituto Politécnico de Leiria. 875

第149/2015號社會文化司司長批示，確認Western Sydney University開辦的護理學碩士學位課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程的規定和運作。..... 877

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 149/2015, que reconhece o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autoriza o funcionamento do curso de mestrado em Enfermagem, ministrado pela Western Sydney University. 877

附註：印發二零一五年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第一組副刊、二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第一組第二副刊，內容如下：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 43/2015, I Série, de 26 de Outubro e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 43/2015, I Série, de 28 de Outubro, inserindo o seguinte:

二零一五年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第一組副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 43/2015, I Série, suplemento, de 26 de Outubro:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 16/2015 號行政法規：

Regulamento Administrativo n.º 16/2015:

嬰兒配方奶粉致病性微生物限量。..... 866

Limite de microrganismos patogénicos em fórmulas infantis para lactentes. 866

二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第一組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 43/2015, I Série, 2.º suplemento, de 28 de Outubro:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 330/2015 號行政長官批示：

Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

設立“建設世界旅遊休閒中心委員會”。..... 870

Cria a Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer. 870

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****經濟財政司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 121/2015 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 121/2015**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第七十八條第七款以及經第110/2014號行政命令第一款及第五款的規定，經聽取行政公職局及代表工作人員團體的意見，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 7 do artigo 78.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, após parecer da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e ouvidas as associações representativas dos trabalhadores, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、訂定經濟局青年創業孵化中心工作人員的特別辦公時間。

1. São fixados os horários especiais dos trabalhadores do Centro de Incubação de Negócios para os Jovens da Direcção dos Serviços de Economia.

二、上款所指的特別辦公時間為：

2. Os horários especiais de trabalho a que se refere o número anterior têm a seguinte duração:

(一) 上午工作時段，自早上九時至中午十二時；下午工作時段，星期一至星期四自下午一時三十分至五時四十五分，星期五則自下午一時三十分至五時三十分；

1) No período da manhã, das 9 horas às 12 horas. No período da tarde, das 13 horas e 30 minutos às 17 horas e 45 minutos, de segunda a quinta-feira e das 13 horas e 30 minutos às 17 horas e 30 minutos à sexta-feira;

(二) 上午工作時段，星期一至星期四自早上九時十五分至下午一時三十分，星期五則自早上九時三十分至下午一時三十分；下午工作時段，自下午三時至六時。

2) No período da manhã, das 9 horas e 15 minutos às 13 horas e 30 minutos, de segunda a quinta-feira e das 9 horas e 30 minutos às 13 horas e 30 minutos à sexta-feira. No período da tarde, das 15 horas às 18 horas.

三、由經濟局局長以職務命令決定需遵守特別辦公時間的工作人員。

3. O director dos Serviços de Economia determina, através de ordem de serviço, quais os trabalhadores sujeitos aos horários especiais de trabalho.

四、本批示自公佈翌日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年十月二十六日

26 de Outubro de 2015.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

社會文化司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****第 148/2015 號社會文化司司長批示****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 148/2015**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

確認 Instituto Politécnico de Leiria 開辦的公共行政碩士學位課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

二零一五年十月二十六日

社會文化司司長 譚俊榮

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso de mestrado em Administração Pública, ministrado pelo Instituto Politécnico de Leiria, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

26 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

附件

- 一、高等教育機構名稱及總址：
Instituto Politécnico de Leiria, Rua General Norton de Matos 2411-901 Leiria, Portugal
- 二、本地合作實體的名稱：
澳門理工學院
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：
澳門理工學院
澳門高美士街
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：
公共行政碩士學位課程
碩士學位
- 五、課程學習計劃：

科目	種類	學時	學分
第一學期			
葡萄牙及澳門公共行政法律	必修	162	6
政治學	"	162	6
葡萄牙及澳門公共政策	"	162	6
公共行政人力資源管理	"	162	6
數據分析	"	81	3
科研方法論	"	81	3
第二學期			
葡萄牙及澳門專門行政法	必修	189	7
葡萄牙及澳門公共採購	"	189	7
亞太地區社會經濟政策	"	162	6

ANEXO

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede:
Instituto Politécnico de Leiria, sito na Rua General Norton de Matos 2411-901 Leiria, Portugal
2. Denominação da entidade colaboradora local:
Instituto Politécnico de Macau
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau:
Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere:
Curso de Mestrado em Administração Pública
Mestrado
5. Plano de estudos do curso:

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
1.º semestre			
Direito da Administração Pública (de Portugal e de Macau)	Obrigatória	162	6
Ciência Política	»	162	6
Políticas Públicas (em Portugal e em Macau)	»	162	6
Gestão de Recursos Humanos na Administração Pública	»	162	6
Análise de Dados	»	81	3
Metodologia da Investigação Científica	»	81	3
2.º semestre			
Direito Administrativo Especial (de Portugal e de Macau)	Obrigatória	189	7
Contratação Pública (em Portugal e em Macau)	»	189	7
Políticas Sócio-económicas na Ásia-Pacífico	»	162	6

科目	種類	學時	學分
管理與協商	必修	162	6
資訊系統與技術	"	108	4
論文	必修	1620	60

註：

- 1) 完成課程所需學分為120學分。
- 2) 本課程授課形式為面授及遙距教育。
- 3) 本課程以兼讀制形式運作。
- 4) 學生的總學習時數包括所有授課的時間，尤指上課時間，以及完成研討會、作業、實踐項目、研究、評估或其他學術活動等各類學習項目所需的時間。

六、開課日期：二零一六年一月

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

第 149/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

確認Western Sydney University開辦的護理學碩士學位課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

二零一五年十月二十六日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

- 一、高等教育機構名稱及總址：
Western Sydney University
Building 7 Campbelltown
Campus, Locked Bag 1797,
Penrith, New South Wales,
Australia.

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Liderança e Negociação	Obrigatória	162	6
Sistemas e Tecnologias de Informação	»	108	4
Dissertação	Obrigatória	1620	60

Nota:

- 1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120.
- 2) O curso é leccionado na modalidade de ensino presencial e à distância.
- 3) O curso funciona em regime de tempo parcial.
- 4) O número total de horas de trabalho do aluno a considerar inclui todas as formas de trabalho, designadamente as horas de contacto e as horas dedicadas a seminários, projectos, trabalhos no terreno, estudo e avaliação, ou outras actividades académicas.
6. Data de início do curso: Janeiro de 2016.
7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 149/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso de mestrado em Enfermagem, ministrado pela *Western Sydney University*, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

26 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede:
Western Sydney University, sita no Building 7 Campbelltown Campus, Locked Bag 1797, Penrith, New South Wales, Australia.

- 二、本地合作實體的名稱： 澳門鏡湖護理學院
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址： 澳門鏡湖護理學院
澳門鏡湖馬路35號地下
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書： **護理學碩士學位課程**
碩士學位
- 五、課程學習計劃：

2. Denominação da entidade colaboradora local: Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, sito na Estrada Repouso n.º 35, r/c, Macau
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de mestrado em Enfermagem**
Mestrado
5. Plano de estudos do curso:

科目	種類	學時	學分
臨床實踐的領導才能*	必修	140	10
健康促進與護士*	"	140	10
護理視野*	"	140	10
循證健康照顧*	"	140	10
多元文化與社會之健康照顧*	"	140	10
健康照顧服務之政策、權力與政治*	"	140	10
初級健康照顧及運用*	"	140	10
健康照顧之總結項目**	"	760	20
論文(畢業報告)	"	—	—
學生須從下列選修科目中選讀三門科目：			
臨床教學與專業發展***	選修	140	10
老年照顧中的健康及社會政策議題***	"	140	10
健康照顧之應用研究*	"	140	10
老年社區支持體系***	"	140	10

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Liderança de Prática Clínica *	Obrigatória	140	10
Promoção da Saúde e Enfermeiros *	»	140	10
Perspectiva da Enfermagem *	»	140	10
Cuidados de Saúde Baseada em Evidências *	»	140	10
Cuidados de Saúde em Diversidade Cultural e Social *	»	140	10
Políticas, Poderes, Relações Políticas de Cuidados de Saúde *	»	140	10
Cuidados de Saúde de Nível Básico e de Aplicação *	»	140	10
Projecto de Cuidados de Saúde **	»	760	20
Dissertação (Relatório Final)	»	—	—
Os alunos devem escolher três das seguintes disciplinas optativas:			
Instrução Clínica e Desenvolvimento Profissional ***	Optativa	140	10
Questões de Saúde e Política Social na Cuidado de Idosos ***	»	140	10
Investigação Aplicada na Cuidados de Saúde *	»	140	10
Apoio de Comunidade dos Idosos ***	»	140	10

* 該科目總學習時數(140學時)包括70學時面授教學和學習輔導,其餘學習時數為學生自習或完成各類作業。

* O número total de horas, desta disciplina, é de 140, incluindo 70 horas nas aulas presenciais e tutoriais, sendo as restantes horas dedicadas ao auto-estudo dos estudantes e à realização de exercícios.

** 該科目總學習時數（760學時）包括480學時的臨床實習及280學時的導師輔導、學生自習或完成作業。

*** 該科目總學習時數（140學時）包括28學時面授教學和學習輔導，其餘學習時數為學生自習或完成各類作業。

註：1) 本課程以兼讀制形式運作。

2) 本課程授課形式為面授及遙距教育。

六、開課日期：二零一六年二月

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

** O número total de horas, desta disciplina, é de 760, destas, 480 horas são do estágio clínico e as restantes 280 horas dedicadas à orientação tutorial, ao auto-estudo e à realização de exercícios.

*** O número total de horas, desta disciplina, é de 140, incluindo 28 horas nas aulas presenciais e tutoriais, sendo as restantes horas dedicadas ao auto-estudo dos estudantes e à realização de exercícios.

Nota:

1) O curso funciona em regime de tempo parcial.

2) O curso é leccionado na modalidade de ensino à distância.

6. Data de início do curso: Fevereiro de 2016.

7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$9.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$9,00